

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 May 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Доклад Специального докладчика
по вопросу о насилии в отношении женщин,
его причинах и последствиях Рашиды
Манджу***

Резюме

В настоящем докладе рассматривается вопрос об ответственности государств за искоренение насилия в отношении женщин. Как правило, ответственность государств основана на действиях или бездействии со стороны государственных органов или лиц, действия которых приписываются государству. Давним исключением из этого правила является тот факт, что то или иное государство может понести ответственность в силу непрямого действия или бездействия негосударственных субъектов или реагирования на них. Принцип должной осмотрительности служит инструментом для правообладателей, позволяющим привлекать государства к ответственности и создающим систему оценки для определения того, что является эффективным выполнением обязательств государства, и для анализа его действий или бездействия. Для соблюдения принципа должной осмотрительности формальные рамки, установленные государством, также должны быть эффективными на практике.

* Представлен с опозданием.

GE.13-13641 (EXT)



* 1 3 1 3 6 4 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Деятельность	2–10	3
A. Посещение стран	2–3	3
B. Сообщения и пресс-релизы	4–5	3
C. Генеральная Ассамблея и Комиссия по положению женщин	6–9	3
D. Прочая деятельность	10	4
III. Ответственность государств за искоренение насилия в отношении женщин	11–68	4
A. Введение	11–22	4
B. Существующие нормативные стандарты	23–40	9
C. Анализ полученной информации	41–68	15
IV. Выводы и рекомендации	69–77	23

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 16/7 Совета по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях Рашидой Манджу. В главе II кратко изложена деятельность Специального докладчика после представления ею своего предыдущего доклада Совету и до 4 марта 2013 года. В главе III рассматривается вопрос об ответственности государств за искоренение насилия в отношении женщин.

II. Деятельность

A. Посещение стран

2. В течение рассматриваемого периода Специальный докладчик обращалась с просьбой направить ей приглашения для посещения Азербайджана, Государства Палестина, Израиля, Колумбии, Кубы и Южной Африки. Были также повторно направлены просьбы о посещении страны правительствам Бангладеш, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Зимбабве, Непала, Туркменистана и Узбекистана.

3. Специальный докладчик посетила Соломоновы Острова 12–16 марта 2012 года (A/HRC/23/49/Add.1); Папуа-Новую Гвинею 18–26 марта 2012 года (A/HRC/23/49/Add.2); Боснию и Герцеговину 29 октября – 5 ноября 2012 года (A/HRC/23/49/Add.3) и Хорватию 7–16 ноября 2012 года (A/HRC/23/49/Add.4). Специальный докладчик хотела бы выразить благодарность правительствам этих стран за сотрудничество до, во время и после посещений и призывает правительства, которые еще этого не сделали, дать положительный ответ на просьбы о посещении.

B. Сообщения и пресс-релизы

4. Сообщения, направленные правительствам в течение рассматриваемого периода (A/HRC/21/49, A/HRC/22/67, A/HRC/23/51), касаются произвольных задержаний; пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; суммарных и внесудебных казней; сексуального насилия, включая изнасилование, сексуальное надругательство и сексуальную эксплуатацию; и других форм насилия, коренящихся в дискриминации в отношении женщин.

5. Специальный докладчик выпустила многочисленные заявления для прессы как самостоятельно, так и совместно с другими мандатариями.

C. Генеральная Ассамблея и Комиссия по положению женщин

6. В октябре 2012 года Специальный докладчик представила свой второй письменный доклад Генеральной Ассамблее (A/67/227). В нем рассматривается вопрос о насилии в отношении женщин-инвалидов.

7. В этом докладе Специальный докладчик обращает внимание на то, как женщины-инвалиды подвергаются практически тем же видам насилия, что и

все женщины, однако насилие над ними принимает особые формы, имеет особые причины и приводит к особым последствиям. Женщины-инвалиды испытывают на себе как последствия стереотипных представлений, применимых к женщинам, так и представлений, относящихся к инвалидам.

8. Специальный докладчик считает, что в борьбе с насилием в отношении женщин-инвалидов государствам следует внедрять концепцию расширения прав и возможностей в противовес концепции защиты от уязвимости, а также применять социальную модель инвалидности, а не медицинскую или благотворительную модель в рамках своей деятельности по предотвращению насилия и реагированию на него.

9. В марте 2013 года Специальный докладчик приняла участие в пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин. Она представила устное заявление о своей деятельности за последние два года; провела два параллельных мероприятия – по проблеме гендерно мотивированных убийств женщин и по вопросу о насилии в отношении женщин в местах лишения свободы; а также она участвовала в ряде мероприятий, организованных учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества.

D. Прочая деятельность

10. Специальный докладчик приняла участие в ряде конференций, рабочих семинаров и параллельных мероприятий по различной тематике, связанной с ее мандатом.

III. Ответственность государств за искоренение насилия в отношении женщин

A. Введение

11. Как правило, ответственность государств основана на действиях или бездействии со стороны государственных органов или лиц, действия которых приписываются государству¹. Давним исключением из этого правила является тот факт, что то или иное государство может нести ответственность в силу непроявления должной осмотрительности для предотвращения некоторых актов действия или бездействия негосударственных субъектов или реагирования на них². В XVII веке Гроций сформулировал принципы, которые могут рассматриваться как прообраз современных представлений об ответственности государств. В соответствии с принципом *ratientia* сообщество или правитель будут нести ответственность, когда становится известно о совершении преступления каким-либо субъектом, однако в этом случае речь будет идти о неспособности предотвратить его при обстоятельствах, когда оно могло или должно было быть предотвращено³. В начале XX века Оппенгейм выдвинул теорию производной ответственности государства, когда государство несет ответственность за действия частных лиц на своей территории, на которой оно не обеспечило порицания или

¹ См. проекты статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния, общий комментарий, *Ежегодник Комиссии международного права, 2001 год*, том II (часть вторая) и исправление, пункт 77.

² Amos Hershey, *The Essentials of International Public Law* (New York, 1918), p. 162.

³ Hugo Grotius, *De Jure Belli Ac Pacis* (1922).

осуждения оспариваемого поведения⁴. Трипель сформулировал доктрину ответственности государств в тех случаях, когда они не обеспечивают должную осмотрительность⁵.

12. В последние 25 лет наблюдались изменения в правовых нормах, регулирующих ответственность государств в целом и принцип должной осмотрительности в частности, в том, что касается обязательств государств по защите отдельных лиц, находящихся на их территории или под их юрисдикцией, от нарушений прав человека. Современный подход к вопросу об ответственности государств изложен в проектах статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния, подготовленных Комиссией международного права. Статьи 2 и 12 в целом предусматривают, что государство несет ответственность за действие или бездействие, присваиваемые ему в соответствии с международным правом, когда его поведение нарушает международное обязательство этого государства и когда деяние этого государства не соответствует тому, что требует от него это обязательство, независимо от его происхождения или характера. Применяемый критерий определения нарушения, является ли оно преднамеренным, вызвано ли оно небрежностью или не проявлением должной осмотрительности, зависит от применимой международно-правовой нормы⁶. В комментариях к статьям отмечается, что критерий должной осмотрительности зависит от конкретных обстоятельств и от основной рассматриваемой международно-правовой нормы⁷.

13. Стандарт должной осмотрительности служит инструментом для правообладателей, позволяющим привлекать государства к ответственности и создающим систему оценки для определения того, что является эффективным выполнением обязательств государства, и для анализа его действий или бездействия. Система оценки особенно важна там, где потенциальное нарушение может возникнуть в результате неспособности государства осуществлять действия, поскольку у правообладателей могут возникнуть трудности в оценке того, представляет ли собой бездействие нарушение их прав в условиях отсутствия нормативной базы для оценки.

14. В отношении негосударственных субъектов утверждается, что "Международное право прав человека требует от государства принятия мер, например, с помощью законодательства и административной практики, по контролю, регулированию, расследованию и преследованию действий негосударственных субъектов, которые нарушают права человека лиц, находящихся на территории данного государства. Нет необходимости приписывать ответственность за эти действия негосударственных субъектов государству, поскольку эта ответственность является частью обязательства государства проявлять должную осмотрительность в деле защиты прав всех лиц на территории государства"⁸.

15. Межамериканский суд по правам человека был первым органом по правам человека, постановившим, что Американская конвенция о правах человека требует от государств проявлять должную осмотрительность для предотвращения посягательств на жизнь человека, его физическую неприкосновенность

⁴ Л. Оппенгейм, *Международное право* (1912 год), стр. 218.

⁵ См. Heinrich Triepel, *Droit International et Droit Interne* (Paris, 1920).

⁶ Проекты статей, комментариев к статье 2, пункт 3.

⁷ Там же.

⁸ Robert McCorquodale and Penelope Simons, "Responsibility beyond borders: State responsibility for extraterritorial violations by corporations of international human rights law", *Modern Law Review*, vol. 70, No. 4 (2007), p. 618.

или свободу на своей территории и наказывать виновных, а также восстанавливать нарушенное право и предоставлять компенсацию за ущерб, причиненный в результате такого нарушения⁹. В основе этого лежит обязанность государства обеспечивать соблюдение прав заявителя. Обязанность по предупреждению нарушений подразумевает использование всех средств правового, политического, административного и культурного характера для содействия защите прав человека и обеспечения того, чтобы нарушения рассматривались и преследовались как незаконные деяния, влекущие наказание ответственных сторон и возмещение ущерба жертвам¹⁰. Для соблюдения принципа должной осмотрительности формальные рамки, установленные государством, также должны быть эффективными на практике¹¹.

16. Один из спорных моментов в контексте должной осмотрительности заключается в том, считать ли ее обязательством поведения/способа действий или обязательством результата¹². Общее мнение таково, что речь идет об обязательстве поведения, однако безуспешность поведения скорее всего обернется отсутствием результата. Таким образом, можно сказать, что важное значение имеет именно тип поведения. Договоры, устанавливающие обязательства по защите от нарушений прав, часто требуют от государств принятие надлежащих мер, при этом четко не определяя, какие именно меры являются надлежащими. Аналогичным образом стандарты должной осмотрительности требуют от государств какую-либо осмотрительность должного характера; они не дают определения такой осмотрительности¹³.

17. Мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин в течение почти двух десятилетий предполагает наблюдение за вопросами, касающимися ответственности государств в целом и принципа должной осмотрительности в частности, и уделения им должного внимания. При оценке ответственности государства за действия с должной осмотрительностью в деле борьбы с насилием в отношении женщин первым Специальным докладчиком в 1999 году было предложено задавать следующие вопросы:

- a) Ратифицировало ли государство-участник все международные договоры по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин?
- b) Функционирует ли какой-либо конституционный орган, гарантирующий равенство для женщин или запрещение насилия в отношении женщин?
- c) Существуют ли какие-либо положения национального законодательства и/или административные санкции, предусматривающие надлежащие средства правовой защиты для женщин, ставших жертвами насилия?
- d) Существуют ли какие-либо стратегии или планы действий исполнительной власти, направленные на решение проблемы насилия в отношении женщин?

⁹ См. Inter-American Court of Human Rights (IACtHR), *Velásquez Rodríguez v. Honduras*, judgement of 29 July 1988.

¹⁰ Там же, пункт 175.

¹¹ Там же, пункт 178.

¹² Riccardo Pisillo-Mazzeschi, "The due diligence rule and the nature of the international responsibility of States", *German Yearbook of International Law* (1992), pp. 9 and 30.

¹³ Monica Hakimi, "State bystander responsibility", *European Journal of International Law*, vol. 21, No. 2 (2010), p. 372.

e) Реагирует ли система уголовного судопроизводства на проблемы насилия в отношении женщин? Какова в данной связи полицейская практика? Сколько случаев насилия расследовано полицией? Как обращается полиция с жертвами насилия? По какому количеству дел возбуждено судебное преследование? Какие судебные решения вынесены по таким делам? Ознакомлены ли с проблемами насилия в отношении женщин медицинские работники, оказывающие содействие в осуществлении судебного преследования?

f) Имеют ли женщины, ставшие жертвами насилия, доступ к таким услугам по оказанию поддержки, предоставляемым правительством или неправительственными организациями, как приют, консультативная помощь юристов и психологов, специализированная помощь и помощь в реабилитации?

g) Принимаются ли надлежащие меры в области образования и в рамках средств массовой информации с целью повышения информированности о насилии в отношении женщин и искоренения практики дискриминации в отношении женщин?

h) Осуществляется ли сбор информации и статистических данных для освещения проблемы насилия в отношении женщин¹⁴?

18. Значение понятия ответственности государства действовать с должной осмотрительностью было далее изучено вторым Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин в докладе, представленном в 2006 году (E/CN.4/2006/61, пункт 19 и далее). Одна из основных выявленных ею проблем заключалась в том, что в рамках стандарта должной осмотрительности внимание сосредотачивалось главным образом на насилии в отношении женщин как на изолированном акте и не учитывалась связь между насилием и нарушением других прав человека, включая общие принципы гендерного равенства и недискриминации. Она также затронула необходимость отхода от дихотомии публичного/частного при рассмотрении вопроса о насилии в отношении женщин. Ее аргумент состоит в том, что категоризация некоторых форм насилия в отношении женщин как части частной сферы, похоже, имеет нормализующее действие и придает вмешательству государств в таких ситуациях иной оттенок, нежели когда речь идет о "публичных" случаях насилия.

19. Предыдущий мандатарий утверждала, что принципы недискриминации требуют от государств "проявлять такое же твердое намерение предотвращать и расследовать случаи насилия в отношении женщин, наказывать за него и предоставлять средства правовой защиты, как и в отношении других видов насилия" (там же, пункт 35). Она отметила, что до того времени применение стандарта должной осмотрительности "ограничивалось реагированием на случаи насилия в отношении женщин, и в этих условиях оно в основном сводилось к законодательной реформе, обеспечению доступа к правосудию и предоставлению услуг. Сравнительно мало было сделано относительно более общего обязательства по предупреждению насилия, в том числе относительно обязанности трансформировать патриархальные гендерные структуры и ценности, которые увековечивают и делают обыденным насилие в отношении женщин" (там же, пункт 15).

20. Предыдущим мандатарием также было особо отмечено отсутствие ответственности государства за социальные структурные недостатки, например, сохраняющаяся гендерная дискриминация, что создает среду, способствующую актам насилия в отношении женщин. Эта тема была рассмотрена более подробно в представленном в 2011 году докладе нынешнего мандатария о множе-

¹⁴ E/CN.4/1999/68, пункт 25.

ственных и пересекающихся формах дискриминации, которые усугубляют и обостряют насилие в отношении женщин (A/HRC/17/26). В этом докладе Специальный докладчик утверждает, что, хотя законы, политика и ресурсы имеют важнейшее значение для эффективного решения проблемы насилия в отношении женщин и девочек, усилия должны быть соединены с новыми проявлениями воли и действиями по борьбе со структурными и системными проблемами, которые являются причиной и следствием такого насилия. Кроме того, в целях предотвращения и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, такое насилие должно пониматься как элемент, затрагивающий женщин в течение всей их жизни, в основу которого заложено сложное взаимодействие индивидуальных, семейных, общинных, экономических и социальных факторов. Все это требует признания ответственности государства за действия с должной осмотрительностью как на системном уровне ответственности, т.е. ответственности государств за создание надежных и эффективных систем и структур, позволяющих устранять корневые причины и последствия насилия в отношении женщин, так и на индивидуальном уровне ответственности, т.е. ответственности государств за принятие эффективных мер в плане профилактики, защиты, наказания и возмещения вреда в интересах каждой жертвы.

21. В своем исследовании, проведенном в 2006 году (A/61/122/Add.1 и Corr.1), Генеральный секретарь напомнил, что насилие в отношении женщин является одной из форм дискриминации и нарушением прав человека. Он одобрил принцип ответственности государств действовать с должной осмотрительностью в контексте насилия в отношении женщин. Кроме того, в резолюциях по вопросу о насилии в отношении женщин, принятых Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей, содержится призыв к государствам проявлять должную осмотрительность в целях предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и девочек и наказания совершивших их лиц¹⁵. В целом эти резолюции призывают государства принять меры гражданского и уголовного характера для привлечения виновных к ответственности, обеспечения безопасности жертв и, что немаловажно, обеспечения средств возмещения ущерба и осуществления правосудия, к которым жертвы будут иметь эффективный доступ. Государствам также настоятельно предлагается принять законы, политику и программы, которые учитывают множественные и пересекающиеся формы дискриминации, ведущие к повышению уязвимости некоторых категорий женщин.

22. Одной из конкретных областей, в которой принцип должной осмотрительности получил развитие и применение к нарушениям прав человека, является область транснациональных корпораций. В 2008 году Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях подготовил доклад, озаглавленный: "Защищать, соблюдать и восстанавливать в правах: основные положения, касающиеся бизнеса и прав человека" (A/HRC/8/5). В этих основных положениях внимание сосредотачивается на "обязанности государства обеспечивать защиту" и на "ответственности транснациональных корпораций за соблюдение прав человека". Долг государства обеспечивать защиту является нормой поведения, а не нормой, определяющей результат; иными словами, государства должны принимать надлежащие меры по предупреждению нарушений со стороны частных субъектов (A/64/216, пункт 7). В 2011 году Специальный представитель представил Совету по правам человека Руководящие принципы пред-

¹⁵ См. резолюции Генеральной Ассамблеи 64/137 и 65/187, а также резолюцию 14/12 Совета по правам человека.

принимательской деятельности в аспекте прав человека (A/HRC/17/31, приложение), в которых сформулированы основополагающие принципы, которые уточняют и разъясняют, что влечет за собой обязанность государства защищать права человека и обязанность корпораций соблюдать права человека. Эти Руководящие принципы были одобрены Советом в его резолюции 17/4, и была создана Рабочая группа по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, в том числе для того, чтобы содействовать их эффективному и всестороннему распространению и осуществлению. Имеется четыре элемента в отношении должной осмотрительности в вопросах прав человека, которые касаются транснациональных корпораций: а) выявление и оценка фактического или потенциального негативного воздействия на права человека; б) принятие надлежащих мер на основе информации по результатам оценки; с) слежение за эффективностью ответных мер; и d) обеспечение эффективного взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами в отношении ответных мер. Эти четыре элемента могут служить в качестве полезного инструмента оценки в области насилия в отношении женщин, и тем самым государства могут проверить, удовлетворяют ли их ответные меры стандарту должной осмотрительности с точки зрения ответственности, и, что более важно, выяснить, являются ли они также эффективными на практике.

В. Существующие нормативные стандарты

1. Международные стандарты

23. Многие документы по правам человека, имеющие как обязательную юридическую силу, так и относящиеся к "мягкому праву", содержат толкование и/или основные директивные элементы в отношении ответственности государств действовать с должной осмотрительностью. Среди прочего, это включает в себя: признание проблемы; пересмотр текущей политики для выявления проблемных областей; изменение законов и политики для предупреждения ущерба или защиты какого-либо права; наказание и/или реабилитацию виновного; предоставление жертве компенсации или принятие других мер по исправлению положения; представление доклада в международный орган в отношении мер, которые были приняты для выполнения требований; и иногда мониторинг имевших место случаев и показателей в целях принятия последующих мер и внесения дальнейших изменений в политику. Возмещение ущерба является в данном процессе мерой, которой слишком часто пренебрегают, что подтверждается в докладах нынешнего мандатария. Тем не менее в целом рамки должной осмотрительности четко распознаются и имеют последовательный характер как в международных, так и в региональных документах по правам человека с различающимися положениями, которые могут повлиять на выполнение обязательств государств-участников.

24. Что касается Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, то в статье 2 делается ссылка на обязательство государств безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин. Однако отсутствует какое-либо конкретное положение, касающееся ответственности государства за действия с должной осмотрительностью по искоренению насилия в отношении женщин. В попытке устранить этот недостаток Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин выпустил руководящие принципы толкования в форме двух общих рекомендаций. В общей рекомендации № 12 (1989 год) подчеркивается обязанность государств по защите женщин от насилия в семье, на работе или в любой другой области социальной жизни в соответствии со статьями 2, 5, 11,

12 и 16 Конвенции. В общей рекомендации № 19 (1992 год) Комитет заявил, что "акты гендерного насилия в отношении женщин могут приводить к нарушениям конкретных положений Конвенции вне зависимости от того, содержат ли эти положения недвусмысленное упоминание о насилии (пункт 6). Комитет вновь подчеркнул, что "по смыслу Конвенции дискриминация не ограничивается действиями, которые совершаются правительствами или от их имени" и что "на государства может быть также возложена ответственность за деяния, совершаемые частными лицами, в том случае, если эти государства не проявляют должной осмотрительности для предотвращения нарушений прав или же расследования актов насилия, наказания виновных и выплаты компенсации" (пункт 9). Толкуя в рамках конкретных статей Конвенции совокупный запрет гендерного насилия, Комитет в своей общей рекомендации № 12 рекомендовал государствам включать в свои периодические доклады информацию об имеющихся законодательных и прочих мерах по защите женщин от насилия, о наличии служб по оказанию помощи женщинам и статистических данных о всех существующих формах насилия в отношении женщин.

25. Этот же Комитет подтвердил стандарт должной осмотрительности в 2007 году в связи с рассмотрением им двух жалоб, в которых утверждалось, что государство не расследовало акты насилия в отношении женщин и не возбудило преследование за них в нарушение статей 1, 2, 3 и 5 Конвенции¹⁶. В несогласном мнении, предполагающем неприемлемость сообщения, три члена Комитета сослались на стандарт должной осмотрительности в жалобе на государство в связи с неудовлетворением ходатайства о предоставлении убежищ, поданного на основании заявления о факте торговле людьми, в нарушение статьи 6 Конвенции¹⁷. Утверждается, что такие решения/мнения отражают тот факт, что "государство может нести ответственность в рамках международного права не только за действия своих должностных лиц, но и за их бездействие. Для государства является неправомерным: воздерживаться от оказания помощи в случаях, когда ясно, что в ней есть необходимость; не проводить расследования и тем самым не гарантировать права женщин; и допускать дискриминацию в порядке осуществления прав человека (даже когда такая дискриминация не является преднамеренной)"¹⁸.

26. В 2010 году Комитет представил дополнительные руководящие принципы толкования в форме общей рекомендации № 28 (2010 год). Он в целом переосмыслил принцип ответственности государства в рамках Конвенции, представив его как юридическое обязательство уважать, защищать и осуществлять права женщин на недискриминацию и на возможность пользоваться равенством.

27. В пункте 18 своего замечания общего порядка № 2 (2007 год) Комитет против пыток утверждает, что вопрос о должной осмотрительности в целом и в частности в том, что касается насилия в отношении женщин, возникает тогда, когда государственные органы или другие лица, выступающие в официальном качестве или под прикрытием закона, знают или имеют разумные основания предполагать, что их государственные должностные лица или частные субъекты применяют пытки или жестокое обращение и при этом не проявляют должной осмотрительности для целей предупреждения, расследования, привлечения

¹⁶ Сообщения № 5/2005, *Хакан Гёкче и др. против Австрии*, мнения, 6 августа 2007 года и № 6/2005, *Бану Акбак и др. против Австрии*, мнения, 6 августа 2007 года.

¹⁷ Сообщение № 15/2007, *Чжэн против Нидерландов*, решение о приемлемости, 22 января 2007 года.

¹⁸ Bonita Meyersfeld, "Developments in International Law and Domestic Violence", *INTERIGHTS Bulletin*, vol. 16, No. 3 (2011), p. 110.

к ответственности и наказания таких негосударственных должностных лиц или частных субъектов в соответствии с Конвенцией. Он также утверждает, что государство несет за это ответственность, а его должностные лица несут прямую, косвенную или иную ответственность в соответствии с Конвенцией за согласие или попустительство, имевшее следствием такие недопустимые акты. Поскольку не проявление государством должной осмотрительности в форме вмешательства для целей пресечения пыток, наказания виновных и восстановления прав жертв поощряет и допускает безнаказанное совершение негосударственными субъектами недопустимых по Конвенции действий, безразличие или бездействие государства является одной из форм поощрения и/или де-факто разрешения. Комитет применяет этот принцип к непринятию государствами-участниками мер по предотвращению гендерного насилия, включая изнасилование, насилие в семье, калечение женских половых органов и торговлю людьми, и по обеспечению защиты жертв.

28. Декларация об искоренении насилия в отношении женщин была принята Генеральной Ассамблеей в 1993 году. В ней нашли отражение положения общей рекомендации № 19 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также содержится более тщательное и точное изложение вопроса о насилии в отношении женщин. Декларация предусматривает ответственность государств за необходимость действовать в рамках стандарта должной осмотрительности, который требует от государств "уделять надлежащее внимание вопросам предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них в соответствии с национальным законодательством, независимо от того, совершены ли такие акты государством или частными лицами" (в широком смысле – статья 4, а более конкретно – пункт с) статьи 4).

29. Пекинская декларация и Платформа действий содержат целый перечень мер в рамках должной осмотрительности, которые должны быть приняты государствами, в том числе: принятие и/или осуществление законодательства и проведение его периодического обзора и анализа для обеспечения его эффективности в деле искоренения насилия в отношении женщин с уделением особого внимания мерам по предупреждению насилия и судебному преследованию лиц, виновных в его совершении; и принятие мер по обеспечению защиты женщин, подвергшихся насилию, доступа к справедливым и эффективным средствам судебной защиты, включая выплату компенсации и возмещение ущерба жертвам и восстановление их здоровья, и реабилитации правонарушителей¹⁹.

30. В своей резолюции 1325 (2000) Совет Безопасности особо отметил ответственность государств за то, чтобы положить конец беззаконию и осуществлять судебное преследование лиц, виновных в военных преступлениях, включая преступления, касающиеся сексуального и других форм насилия в отношении женщин. В Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, также подчеркивается значение должной осмотрительности.

31. В 2011 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 65/228 об усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин. В этой резолюции Ассамблея подтвердила Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного

¹⁹ Платформа действий, пункт 124 d). См. также пункт 124 с) и i).

правосудия 1997 года и приняла обновленные Типовые стратегии и практические меры, разработанные Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Типовые стратегии и практические меры основываются на понятии ответственности государств за осуществление действий с должной осмотрительностью, и государствам-членам настоятельно предлагается руководствоваться общим принципом, согласно которому эффективные меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью пресечения насилия в отношении женщин основаны на правах человека, устраняют факторы риска и содействуют обеспечению безопасности жертвы и расширению ее прав и возможностей, вместе с тем гарантируя неотвратимость наказания правонарушителя (пункт 13 а)).

32. Организованная Генеральным секретарем кампания под названием "Сообща покончим с насилием в отношении женщин" объединяет целый ряд учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров в целях активизации действий в рамках системы Организации Объединенных Наций для реагирования на акты насилия в отношении женщин и предотвращения их. Кампания "Сообща покончим с насилием в отношении женщин" призывает правительства, гражданское общество, женские организации, молодежь, частный сектор, средства массовой информации и всю систему Организации Объединенных Наций совместными усилиями покончить с глобальным распространением насилия в отношении женщин и девочек. Кампания "Сообща покончим с насилием в отношении женщин" предусматривает достижение во всех странах к 2015 году следующих пяти целей: принятие на национальном уровне с последующим неуклонным соблюдением законов по борьбе со всеми формами насилия в отношении женщин и девочек и наказанию за него; принятие и осуществление многосекторальных национальных планов действий; укрепление потенциала по сбору данных, касающихся распространенности насилия в отношении женщин и девочек; повышение уровня информированности и мобилизации общественности; и борьба с сексуальным насилием в ходе конфликтов²⁰.

33. В 2010 году Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (теперь включен в состав Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура "ООН-женщины")) подготовил Рамки национальной отчетности по вопросу искоренения насилия в отношении женщин и девочек в качестве инструмента по оказанию помощи государствам-членам в их усилиях на национальном уровне по мониторингу законов, политики и программ²¹. В этих Рамках берутся за основу и получают дальнейшее развитие вопросы, поднятые в представленном в 1999 году докладе первого Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Они включают в себя вопросник с ключевыми элементами в целях содействия национальной отчетности по проблеме искоренения насилия в отношении женщин. Ниже перечислены эти десять вопросов широкого плана:

- a) Ведется ли борьба с различными формами насилия в отношении женщин и девочек?
- b) Имеются ли системы сбора, анализа и распространения данных?
- c) Используется ли в политике и программах целостный, многосекторальный подход?

²⁰ См. <http://endviolence.un.org/>.

²¹ См. <http://admin.unwomen.org/en/digital-library/publications/2010/1/ending-violence-against-women-and-girls-unifem-strategy-and-information-kit>.

- d) Оказываются ли неотложные "основные услуги" и доступны ли они?
- e) Является ли национальное законодательство адекватным и соответствует ли оно стандартам в области прав человека?
- f) Устанавливают ли указы, нормативные положения и протоколы меры ответственности и стандарты?
- g) Имеются ли национальный план действий и ключевые направления политики и реализуются ли они?
- h) Выделяются ли регулярно достаточные ресурсы для соблюдения законов и реализации программ?
- i) Сосредотачиваются ли усилия на вопросах расширения прав и возможностей женщин и мобилизации общин?
- j) Действуют ли системы мониторинга и представления отчетности и привлекается ли общественность к их работе?

2. Региональные стандарты

34. В отличие от международного уровня на региональном уровне разработка конкретных юридически обязательных документов или положений в другого рода документах, касающихся насилия в отношении женщин, укрепила существующие рамки в области прав человека в африканских, межамериканских и европейских правозащитных системах. Эти документы включают в себя, среди прочего, правоприменительные механизмы и подчеркивают необходимость инкорпорирования ответственности государства за действия с должной осмотрительностью как основного элемента.

35. Межамериканская конвенция о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него 1994 года (Конвенция, подписанная в Белем-ду-Пара) представляет собой региональный ответ на призыв о признании насилия в отношении женщин в качестве правозащитного вопроса и о необходимости более строгого выполнения обязательств в области прав человека в том, что касается соблюдения прав человека женщин. Конвенция не только устанавливает негативную обязанность государств воздерживаться от нарушения прав, но и налагает позитивное обязательство по предупреждению и расследованию нарушений, а также наказанию виновных и обеспечению средствами правовой защиты²². Обязанность государства действовать с должной осмотрительностью означает, что государство может быть признано ответственным за незаконный акт даже тогда, когда такой акт не совершается государством, по причине неспособности предотвратить нарушение или отреагировать надлежащим образом²³.

36. Конвенция, подписанная в Белем-ду-Пара, является первым документом по правам человека в области насилия в отношении женщин, который включает в себя стандарт должной осмотрительности и в главе III которого излагаются обязанности государств-участников, включая обязанность действовать с должной осмотрительностью в целях предупреждения насилия в отношении женщин, наказания за него и его искоренения. Государства-участники должны принять правовые меры для реализации целей Конвенции. Обязательства перечис-

²² Ursula A. O'Hare, "Realizing human rights for women", *Human Rights Quarterly*, vol. 21, No. 2 (1999), p. 395.

²³ IACtHR, *Velásquez Rodríguez* (footnote 9).

ляются, однако они не являются исчерпывающими; к их числу относятся обязательства по борьбе с конкретными формами насилия, включая домогательства и обусловленную обычаями практику, которая поддерживает насилие в отношении женщин. Статья 7 призывает государства устанавливать справедливые и эффективные правовые процедуры для жертв, включая их своевременное заслушивание и доступ к возмещению ущерба, компенсациям и другим средствам правовой защиты.

37. В преамбуле Конвенции Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и бытового насилия и борьбе с ним указывается, что ответственность государства за действия с должной осмотрительностью, является не обязательством результата, а обязательством способа действий. От сторон требуется организовывать свое реагирование на все формы насилия, охватываемые сферой действия Конвенции, таким образом, чтобы позволить соответствующим властям в надлежащем порядке предупреждать такие акты насилия, проводить их расследование, наказывать виновных и обеспечивать возмещение ущерба. В пункте 1 статьи 5 Конвенции рассматривается обязательство государства обеспечивать, чтобы его государственные органы, должностные лица, сотрудники, учреждения и иные представители, действующие от имени государства, воздерживались от совершения каких-либо актов насилия в отношении женщин. Пунктом 2 статьи 5 предусмотрено обязательство государственных участников проявлять должную осмотрительность в отношении актов, совершаемых негосударственными лицами. В обоих случаях неспособность сделать это влечет за собой ответственность государства.

38. Обязательство обеспечить средства гражданско-правовой защиты предусмотрено пунктом 2 статьи 29 Конвенции Совета Европы. Это положение позволяет жертвам добиваться правосудия и получения компенсации от государственных властей, если они не выполнили свою обязанность в надлежащем порядке принять превентивные и защитные меры. Невыполнение этого обязательства может привести к правовой ответственности и использованию средств гражданско-правовой защиты, включая возмещение ущерба за поведение, выразившееся в небрежности или грубой халатности. Степень гражданской ответственности государственных властей по-прежнему регулируется внутренним законодательством сторон, и за ними остается свобода действий решать, какой вид небрежного поведения дает право на предъявление иска²⁴.

39. Протокол к Африканской хартии прав человека и народов относительно прав женщин в Африке (Мапутский протокол) вступил в силу в 2005 году. Он в значительной мере опирается на международно-правовые документы, в частности, на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин и на Пекинскую декларацию. В Протоколе дается определение насилию в отношении женщин и предусматривается ряд позитивных обязательств государств в области борьбы с насилием в отношении женщин. В статье 2 рассматривается вопрос о ликвидации всех форм дискриминации путем принятия надлежащих законодательных, институциональных и нормативных мер. Стандарт должной осмотрительности инкорпорирован в несколько положений, в том числе в пункт 2 а) статьи 4, который призывает государства принимать и применять законы, запрещающие все формы насилия в отношении женщин, включая нежелательные или принудительные сексуальные отношения, независимо от того, совершается ли насилие в частной или публичной обстановке. Пункт 2 б) ста-

²⁴ Ad Hoc Committee on Preventing and Combating Violence Against Women and Domestic Violence (CAHVIO), Convention on Preventing and Combating Violence Against Women and Domestic Violence: Draft Explanatory Memorandum, Strasbourg, 28 January 2011.

тьи 4 в целом предлагает государствам принимать любые другие меры, необходимые для предупреждения, наказания и искоренения всех форм насилия в отношении женщин.

40. Пункт 2 с) и d) статьи 4 Протокола налагает позитивную обязанность на государства по изучению причин насилия и содействию повышению осведомленности и другим мерам по искоренению этих причин, тогда как пункт 2 i) призывает государства обеспечить финансирование всех соответствующих мер. Пункт 2 e) и f) касается вопроса о наказании и эффективного возмещения ущерба. Статья 25 вводит позитивную обязанность государств предоставлять все соответствующие средства правовой защиты женщинам, чьи права были нарушены. В статье 26 рассматриваются вопросы имплементации и содержится призыв к государствам принимать все необходимые меры, а также, в частности, отмечается необходимость финансирования и предоставления ресурсов для эффективной имплементации. Основным механизмом выполнения Протокола является процесс представления докладов Африканской комиссии по правам человека и народов.

С. Анализ полученной информации

41. Продолжая анализ, уже проводившийся мандатарием за последние более чем 19 лет, нынешний Специальный докладчик попыталась, используя основанный на фактах подход к исследованию, а также теоретические и практические знания, проанализировать степень выполнения государствами своей обязанности действовать с должной осмотрительностью в деле ликвидации насилия в отношении женщин. В ходе проведения исследования государствам-членам и организациям гражданского общества были направлены просьбы о предоставлении информации, а также в некоторых регионах были организованы консультации. Цель состояла в том, чтобы собрать информацию об опыте стран с точки зрения государственных и негосударственных субъектов по вопросам толкования, применения и эффективности мер, принимаемых государствами в их усилиях по искоренению насилия в отношении женщин.

42. К сожалению, представление основательных выводов и рекомендаций по вопросам толкования, применения и эффективности мер оказалось ограниченным в связи с целым рядом факторов: низкая доля ответивших как в государственном, так и негосударственном секторе; низкая доля ответивших усугубилась еще и низким качеством полученных ответов; мандатарий столкнулась с проблемами нехватки ресурсов для проведения основательного и специализированного эмпирического исследования и анализа; и на информацию, собранную в ходе региональных консультаций, оказали влияние нехватка ресурсов и знаний. Кроме того, еще одним препятствием является тот факт, что в рамках международного права отсутствует имеющий обязательную юридическую силу документ, конкретно по вопросу о насилии в отношении женщин, для эффективного мониторинга ответственности государств за действия с должной осмотрительностью в их усилиях по реагированию на все формы насилия в отношении женщин, предупреждению и искоренению их.

43. Несмотря на существование руководящих принципов толкования и мониторинга насилия в отношении женщин в рамках Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и процесса универсального периодического обзора, недостатки широкого и разностороннего мандата по мониторингу вместе с нехваткой времени при рассмотрении докладов государств-участников ведут к недостаточному анализу информации, касающейся насилия в отношении

женщин, его причин и последствий, а также к недостаточной оценке эффективного соблюдения существующих стандартов. Таким образом, эти проблемы, среди прочего, оказывают воздействие на оценку эффективности мер, разработанных для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин. В целом реальная действительность состоит в том, что большинство государств-участников признало, что насилие в отношении женщин является наиболее распространенным нарушением прав человека, с которым сталкиваются страны, при этом насилие со стороны супруга/партнера является самым распространенным проявлением такого насилия. Однако такое признание не привело к принятию необходимых решений, имеющих последовательный и устойчивый характер, которые приведут к ликвидации всех форм насилия в отношении всех женщин. Действительно, с точки зрения гражданского общества растет уровень распространенности этого явления, которое также проявляется в новых формах во многих частях мира. Кроме того, безнаказанность как виновных, так и государственных должностных лиц, которые не обеспечивают защиту от насилия в отношении женщин и не предотвращают его, продолжает оставаться нормой.

44. От государств-членов было получено 43 ответа (22%)²⁵, и 17 ответов было получено от организаций гражданского общества. Примерно в половине ответов государств напрямую рассматривались вопросы, которые были поставлены в запросе на получение информации. Все ответы государств содержат информацию об имеющихся национальных законах, политике и планах; в некоторых ответах сообщается о будущих инициативах на национальном уровне; а в других ответах говорится об усилиях государств за рамками национального контекста. Менее 10% государств четко заявляют о своей обязанности действовать с должной осмотрительностью, как это предусмотрено имеющим обязательную силу международным правом прав человека, несмотря на широкомасштабную ратификацию договоров, таких как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

45. Специальный докладчик также провела пять региональных консультаций и/или участвовала в них²⁶. В консультациях участвовало 10–20 экспертов

²⁵ Специальный докладчик благодарит следующие государства-члены за ответы на ее запрос о получении информации: Австралию, Австрию, Азербайджан, Бахрейн, Болгарию, Венгрию, Венесуэлу (Боливарианскую Республику), Гватемалу, Германию, Грецию, Грузию, Иран (Исламскую Республику), Испанию, Катар, Колумбию, Кубу, Латвию, Ливан, Литву, Маврикий, Мавританию, Марокко, Мексику, Новую Зеландию, Панаму, Парагвай, Перу, Республику Молдова, Румынию, Сингапур, Сирийскую Арабскую Республику, Словению, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таджикистан, Того, Турцию, Хорватию, Черногорию, Чехию, Чили, Швейцарию и Эстонию.

²⁶ Первоначальные мероприятия по картированию и исследованию вопроса об ответственности государств за действия с должной осмотрительностью финансировались Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Дальнейшие добровольные исследования проводились Джонатаном Страгом (Университет Кейптауна) и студентами Международного центра права прав человека Университета Виргинии под руководством Дины Гурвиц. Консультации по региону Ближнего Востока и Северной Африки проводились в Тунисе 20–21 июня 2012 года (финансировались правительством Соединенного Королевства). Консультации по региону Центральной и Юго-Восточной Европы проводились в Словакии 9–10 декабря 2012 года (финансировались Структурой "ООН-женщины"). Консультации по региону тихоокеанских островов проводились на Фиджи 27–28 января 2013 года (финансировались Структурой "ООН-женщины"). Консультации по региону стран Африки к югу от Сахары, в которых участвовала Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, были

из соответствующего региона, а также приглашались представители учреждений Организации Объединенных Наций для участия в отдельных заседаниях. Перед заседаниями участникам раздавались краткие тезисы с изложением национальных подходов и проблем, выявленных в ходе аналитического исследования. Формат консультаций предусматривал широкий обзор мандата Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и темы ответственности государств за действия с должной осмотрительностью, обсуждение страновых тематических исследований и, наконец, проведение общей дискуссии по теме имплементации стандарта должной осмотрительности в соответствующих странах участников. Участники обсудили правовые, политические и институциональные проблемы на национальном уровне в области применения стандарта должной осмотрительности, а также выявление передовой практики и рассмотрели уроки, извлеченные в различных странах региона.

46. В той или иной степени все ответы государств отражают факт концентрации внимания на изменениях в законодательстве и политике. Ниже рассматривается ряд областей, о которых сообщалось в ответах, полученных от государств; некоторые из проблем, которые были сформулированы в ответах/документах, представленных гражданским обществом, и в ходе региональных консультаций; а также информация, полученная в ходе посещения стран Специальным докладчиком.

1. Законодательство

47. Государства вносили поправки в законы или принимали новые на уровнях уголовного и гражданского права, которые имели отношение либо к гендерному равенству в целом, при этом насилие в отношении женщин рассматривалось как один из аспектов, или это были конкретные законы, касающиеся насилия. В последних используется целый ряд терминов, и они применяются, соответственно, в случаях насилия в семье, бытового насилия, насилия со стороны состоящих в интимной связи партнеров, торговли людьми, сексуального насилия и калечения женских половых органов. Большинство ответов отражали изменения в секторе бытового насилия, с точки зрения, как гражданских, так и уголовных средств правовой защиты и в области торговли людьми. В изменениях в некоторых странах просматривается тенденция к гендерной нейтральности в законах, а также отход от сосредоточения внимания конкретно на насилии в отношении женщин. Кроме того, инициативы по реформе законодательства отнюдь не обязательно отражают изменения в международном праве, будь то, среди прочего, в отношении равенства, недискриминации или прав на физическую неприкосновенность. Несмотря на существование законов, показатели по сообщениям об актах насилия в отношении женщин, преследованию за эти деяния и вынесению обвинительных приговоров остаются низкими.

подготовлены различными организациями и проведены в Южной Африке 8–9 декабря 2011 года и в Уганде 2–3 апреля 2012 года. Заседание в Южной Африке организовывалось и финансировалось Африканской сетью специалистов по конституционному праву при Кафедре демократического управления и прав Университета Кейптауна. Заседание в Уганде было организовано Угандской ассоциацией женщин-юристов (Международная федерация женщин-юристов – Уганда) и Центром прикладного правоведения, Университет Витватерсранда.

2. Национальные стратегии и планы действий

48. Разработка национальных стратегий и планов действий также является распространенным во всех регионах делом, при этом бытовое насилие и торговля людьми находятся в центре внимания при принятии большинства таких мер. Некоторым странам не хватает стратегий или планов по борьбе с насилием в отношении женщин, однако у них есть стратегии/планы по обеспечению гендерного равенства, которые включают в себя вопрос насилия в отношении женщин. Как правило, ощущается недостаток информированности и осведомленности в вопросах важности целостного подхода к основам политики, которые направлены на борьбу со всеми формами насилия в отношении женщин всеобъемлющим образом с учетом специфики более широкого охвата этого вопроса. Кроме того, в подобных стратегиях и планах не находит отражения необходимость обеспечения дополняемости и взаимного усиления защитных и профилактических мер, которые учитывают множественные и пересекающиеся формы дискриминации и их последствия.

49. Отсутствие информации о мониторинге и процессах оценки и о полученных результатах в отношении стратегий/планов было нормой в ответах государств. Среди вопросов, вызывающих беспокойство среди организаций гражданского общества, можно назвать: наличие стратегий без планов их реализации; наличие планов, в которых не предусмотрена ответственность различных государственных учреждений, отсутствуют критерии оценки, сроки выполнения и не указаны бюджетные ассигнования; отсутствие адекватного финансирования и специализированного персонала для реализации таких стратегий и планов; зависимость от доноров в деле финансирования процесса выполнения планов; отсутствие просветительских кампаний для общественности, позволяющих дать информацию и знания о таких стратегиях/планах; отсутствие исследований по вопросу об эффективности таких мер; и отсутствие согласованности и устойчивости. Хотя Специальный докладчик и увидела обнадеживающие примеры в форме совместных протоколов по принятию мер, справочных систем и многопрофильных мобильных групп, все же обеспечение должной координации между государственными и негосударственными поставщиками услуг по-прежнему остается основной проблемой. Кроме того, отсутствие должного осознания и восприятия проблем с точки зрения прав женщин со стороны этих служб зачастую ведет к тому, что женщины-жертвы не получают существенной защиты.

3. Работа полиции

50. Вопрос о расширении роли и/или полномочий полицейских служб рассматривается в некоторых полученных ответах, в том числе в контексте отселения/удаления виновных и выдачи полицейских охранных ордеров. Несмотря на некоторые позитивные сдвиги, ряд основных проблем в надлежащей защите женщин-жертв насилия возникает на этапе начального реагирования властей на экстренный вызов, а полиция зачастую является первым органом власти, куда обращаются женщины. Несомненно, что манера реагирования сотрудников полиции, их отношение к жертвам и характер предоставляемой ими защиты являются первым важным шагом в обеспечении безопасности жертв и привлечения к ответственности виновного. Общая жалоба со стороны как потерпевших, так и активистов, опрошенных Специальным докладчиком, состоит в том, что полиция зачастую не относится к делам о насилии в отношении женщин с той же серьезностью, что и к другим преступлениям, особенно когда речь идет о насилии со стороны партнера/супруга. Другая проблема состоит в том, что полиция

нередко не реагирует на сообщения о насилии в частной сфере, а если и реагирует, то ненадлежащим образом.

51. Сотрудникам полиции свойственно поощрять неофициальное решение вопроса сторонами вместо того, чтобы арестовывать виновных, или же они арестовывают обе стороны, обвиняя жертвы в том, что они также проявляют жестокость. Иногда сотрудники полиции позволяют себе руководствоваться своими личными гендерными взглядами, которые влияют на их решение задержать виновного или закрыть дело. Помимо отсутствия должной восприимчивости и специализированной подготовки по гендерным вопросам, характер реагирования со стороны сотрудников полиции в ряде случаев также значительно ограничен просто отсутствием необходимых ресурсов для выполнения ими своих обязанностей.

52. Специальный докладчик опросила сотрудников полиции, которые выразили свое разочарование неспособностью оказать помощь женщинам-жертвам насилия из-за нехватки основных ресурсов, включая транспортные средства или топливо в некоторых случаях. Хотя в некоторых странах были созданы специализированные полицейские подразделения для борьбы со случаями насилия в семье и/или сексуальным насилием и сотрудники полиции прошли специальную подготовку, эти подразделения зачастую недоукомплектованы персоналом и недообеспечены ресурсами, и они не имеются во всех полицейских участках и не действуют в любое время суток. Первые представившие ответ полицейские являются сотрудниками полиции широкого профиля, не прошедшими специальной подготовки по вопросам насилия в отношении женщин. Таким образом, положительные сдвиги сдерживаются отсутствием достаточных ресурсов, необходимых для оказания специализированных услуг на постоянной основе.

4. Судебное преследование и наказание

53. Расширение полномочий и свободы действий прокуроров и судей в деле борьбы с насилием в отношении женщин отнюдь не обязательно сопровождается соответствующей подготовкой по данному вопросу или по вопросу эффективного толкования и выполнения новых законов. Кроме того, расследование дел и наказание виновных основывается на патриархальных представлениях, связанных с мифами и стереотипами о женщинах и мужчинах и их гендерных ролях. Прокуроры часто полагаются на показания жертв и свидетелей, вместо того чтобы заниматься сбором необходимых доказательств на этапе следствия. В первую очередь, эта проблема связана с упущениями полицейского расследования. Женщины-жертвы нередко участвуют в уголовном разбирательстве, не получая должной социальной, психологической и правовой помощи, и подвергаются риску повторной виктимизации в ходе этого процесса. В то время как бесплатная правовая помощь часто имеется в распоряжении жертв, доступ к ней затруднен, либо потому, что формы заявлений являются сложными, либо потому, что имеется условие для ее получения, предполагающее низкий уровень доходов, либо потому, что отсутствует осведомленность о наличии такой помощи.

54. Проблемы, с которыми сталкиваются женщины – жертвы насилия, также отражаются на классификации преступлений и на порядке предъявления обвинения. Это влияет на то, какие дела действительно могут попасть в сферу действия судебной системы. Что касается насилия со стороны супруга/партнера/насилия в семье, то даже в странах, где оно является уголовным преступлением, подобное насилие зачастую рассматривается на суде как мисдиминор, таким же образом, как и другие мелкие преступления. В качестве

общего оправдания этого приводится аргумент, что такие "более простые дела" будут обрабатываться и завершаться более быстро. Хотя признается, что система рассмотрения мисдиминоров является более быстродействующей, чем общая система уголовного правосудия, Специальный докладчик получила сообщения, в которых указывается на неприемлемые задержки в принятии и исполнении защитных мер, а также в завершении судебных процессов.

55. Суды редко обладают требуемыми уровнями специализации по делам о насилии в отношении женщин. Решения по этим делам зачастую принимаются без учета наилучших интересов женщин и без должного уделения внимания особым элементам гендерного неравенства и дискриминации, коренящимся в таком насилии. Как правило, только самые серьезные случаи, т.е. когда речь идет о тяжких телесных повреждениях или смерти, рассматриваются как уголовные преступления. Судебная практика часто не отражает понимания динамики насилия в семье или восприимчивости жертв к длительному, повторяющемуся насилию. Судьи иногда дискредитируют пережитый жертвами опыт, ставят под сомнение показания женщин, которые откладывали заявление об имевшем место насилии или обвиняют их во лжи в целях злоупотребления системой или получения финансовой выгоды или собственности. Кроме того, с учетом выделения минимальных ресурсов и персонала, отсутствует возможность для специализации судей.

56. В некоторых странах в судебных приговорах внимание сосредотачивается на лечении виновных, а не на защите жертв. Назначаются программы психосоциальной помощи и лечения от зависимости наряду с условными приговорами, причем иногда даже в случаях, представляющих большую опасность. Специальный докладчик заслушивала показания, согласно которым на выносимые судами решения оказывали влияние патриархальные взгляды среди судей, которые считали, что они должны проявлять понимание в отношении мужчин при принятии решений по делам о насилии со стороны супруга/партнера в связи с ролью мужчин как "кормильцев" и необходимостью учитывать потребность семьи в финансовой поддержке. Этим соображением руководствуются некоторые судьи при принятии решения о лишении свободы виновного мужчины. Тем не менее такого рода соображения или проблемы, касающиеся финансового положения семей виновных лиц, не принимаются во внимание в случаях, включающих в себя совершение деяний, связанных с наркотиками, грабежом и другими преступлениями, которые система уголовного правосудия, как видно, считает более серьезными, чем насилие в отношении женщин. Эти проблемы указывают на срочную необходимость всесторонней подготовки судей по вопросу о насилии в отношении женщин.

5. Социальные услуги

57. Предоставление социальных услуг государственными властями характерно для всех регионов, однако нет информации о том, основывается ли это на нормах и стандартах в области прав человека, особенно в отношении прав женщин на равенство, недискриминацию и физическую неприкосновенность. Во многих регионах общий консенсус состоит в том, что в случаях насилия в отношении женщин подход, основанный на принципах социального обеспечения, является нормой. В ходе посещений разных стран Специальный докладчик стала свидетелем того, что многие государственные службы, в особенности социальные службы или "центры социальных услуг", зачастую работают с четким акцентом на примирении или воссоединении семей. В таких странах нормой является решение дел, связанных с насилием со стороны партнера/супруга/насилием в семье путем примирения, а не мер, связанных с привле-

чением к ответственности, таких как судебное преследование и наказание виновных. Такие учреждения нередко принимают неадекватные и ненадлежащие меры в ответ на потребности по защите женщин-жертв, а их сотрудники не понимают сложного характера насильственных отношений и не могут отреагировать адекватным образом, иногда даже ставя тем самым под угрозу безопасность жертв.

58. Сотрудники зачастую не проходят никакой подготовки по вопросам насилия или оценке риска, которая дала бы им возможность выявлять ситуации риска в целях, при необходимости, принятия решения о надлежащих превентивных мерах по защите жертв насилия. Поскольку делается акцент на сохранении единства семьи, сотрудники советуют жертвам возвращаться домой к виновным в насилии или предупреждают их, что они будут отделены от своих детей, если пойдут в приют. Приоритет, который такие службы уделяют воссоединению семей, вызывает тревогу, поскольку в ходе процесса посредничества или примирения редко признается дисбаланс сил между жертвами и виновными в насилии и не используется какая-либо методология для его преодоления.

59. Специальный докладчик также получила информацию о том, что иногда власти, отвечающие за социальную работу, облегчают виновным в насилии свидания с семьей и даже заботу о детях в случаях, когда не было зафиксировано жестокого обращения с детьми. Таким образом, если виновный проявляет насилие в отношении женщины, а не ее детей, то он может по-прежнему рассматриваться как способный заботиться о них, и власти будут действительно способствовать постоянным контактам между виновным и детьми и облегчать их. Такая практика имеет пагубные последствия, поскольку она не только уменьшает пережитое жертвой побоев, но и оказывает негативное воздействие на ребенка, который мог быть свидетелем жестокого обращения отца с матерью.

60. В некоторых странах подобные центры или социальные работники выступают в качестве промежуточного звена между жертвами и приютами, особенно когда речь идет о приютах, содержащихся НПО и финансируемых государством. Жертвы, обращающиеся напрямую в полицию или в приюты, обычно отсылаются к социальным работникам для регистрации и получения одобрения на размещение в приюте. Обременительные правила доступа к приютам не должны приводить к тому, чтобы жертвы сталкивались с ненужной волокитой и бюрократией для получения доступа к срочным и столь необходимым услугам. Тогда как мониторинг приютов для женщин и надзор за ними важны для обеспечения соответствующих стандартов, Специальный докладчик считает, что организации гражданского общества должны продолжать управлять центрами/приютами по защите женщин самостоятельно. Сочетание приютов, управляемых государством и частными организациями, является решением в наилучших интересах женщин и действительно представляет собой наилучшую международную практику.

6. Сбор данных

61. В ряде случаев была представлена информация о системах сбора и регистрации данных, однако не сообщалось подробностей о том, как информация используется для отслеживания тенденций и закономерностей, и как она придает форму законам, политике и программам. Отсутствие систем мониторинга и оценки, которые включали бы в себя, среди прочего, сбор данных и показателей, действительно затрудняет оценку эффективности, а также воздействия мер и предпринятых действий. Даже в странах, где есть статистические управления, отсутствие аналитических дезагрегированных данных по насилию в отношении

женщин является серьезным поводом для беспокойства для нынешнего мандатария, а также для соответствующих договорных органов. Согласованность и устойчивость сбора данных имеет крайне важное значение для эффективной разработки и реализации законов, политики и программ. Также важно включать как количественные данные для оценки распространенности и форм, так и качественные данные для оценки эффективности мер.

7. Сотрудничество с гражданским обществом

62. Ответы государств также отражают важность сотрудничества и партнерских отношений между государством и организациями гражданского общества, в особенности в отношении оказания юридических и консультационных услуг и услуг по предоставлению приюта. Переданная информация не отражает реальность того, что организации гражданского общества во многих случаях несут на себе бремя ответственности и расходов за оказание услуг; что некоторые государства применяют обременительные правила в отношении заявок на финансирование и отчетности; что необъективность и избирательность действительно играют свою роль при принятии решений о финансировании организаций гражданского общества; и что сокращение финансирования (связанное с мерами строгой экономии) оказывает огромное влияние на предоставление услуг.

63. Кроме того, смещение акцента на мужчин и мальчиков оказывает негативное воздействие на оказание всесторонних услуг женщинам и детям, а рассчитанные на мужчин программы соперничают в получении средств с авторитетными и опытными организациями по оказанию специализированных услуг женщинам и детям. Также многие из этих новых программ для мужчин не прошли контроль и оценку на эффективность – особенно на предмет обеспечения безопасности жертв и ответственности виновных. Есть мнение, что эти недавние тенденции в пользу смещения акцентов и в изменении финансирования являются еще одним показателем увековечения мужских привилегий в условиях уже существующих патриархальных обществ.

8. Повышение осведомленности

64. Программы по повышению осведомленности в различных секторах являются общей чертой мер, принимаемых государствами-членами. Вопрос о влиянии на социальную трансформацию, на расширение прав и возможностей женщин, на отношения в группе равных и на изменения в поведении остается невыясненным, исходя из полученных материалов. Кроме того, отсутствует ясность в том, учитывают и отражают ли меры по повышению осведомленности необходимость более устойчивого образовательного процесса.

9. Политические препятствия

65. Проблемы политических структур, будь то федеральные системы или меры по децентрализации, действительно оказывают воздействие, среди прочих вопросов, на характер законов, политики и программ, на оказание финансовой поддержки и предоставление услуг, а также на ответственность и подотчетность. В некоторых контекстах раздробленность, отсутствие согласованности и последовательности, а также возможность политизации вопросов являются реальностью. Это влияет на ответственность государств по оказанию основных услуг всем гражданам на основе справедливости.

10. Отсутствие действий с должной осмотрительностью

66. Что касается запроса мандатария о представлении информации об ответственности государств за действия с должной осмотрительностью в деле ликвидации насилия в отношении женщин – путем поощрения права на жизнь, свободную от насилия; предупреждения, защиты, расследования и наказания; и обеспечения возмещения ущерба – то было получено очень мало информации об имеющихся мерах по решению проблемы неспособности государственных властей действовать с должной осмотрительностью для выполнения этих обязательств. Соблюдение стандартов и наказание за их невыполнение отражают факт признания государствами их ответственности за действия с должной осмотрительностью. Мнение жертв и организаций гражданского общества состоит в том, что безнаказанность является нормой, как в отношении негосударственных субъектов, виновных в насилии, так и в отношении государственных должностных лиц, которые или совершают насилие и/или проявляют неспособность защитить от насилия или предотвратить его.

11. Использование и/или дополнительные преимущества международных стандартов, а также просветительских мероприятий, материалов и учебной подготовки

67. Учитывая многочисленные документы, полученные в результате консультаций с группами экспертов и доступа к техническому сотрудничеству, особенно с Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями по вопросу о насилии в отношении женщин, возникает проблема, заключающаяся в отсутствии информации об использовании и/или о дополнительных преимуществах результатов такой разработки стандартов, а также просветительских мероприятий, материалов и учебной подготовки.

68. Кроме того, важный момент размышлений касается роли Организации Объединенных Наций и других международных учреждений, которые участвуют в подготовке научных докладов, руководящих принципов и других инструментов. Возникают следующие вопросы: какова их роль и ответственность в последующей работе после подготовки соответствующих инструментов и других материалов по стандартам, нормам и наилучшей практике? Обязаны ли эти учреждения проводить учебную работу для распространения таких материалов? Обязаны ли они заниматься мониторингом и оценкой использования таких документов, включая проведение исследований на национальном уровне, и определять, имеются ли препятствия на пути эффективного использования таких инструментов и стандартов? Играют ли они роль при проведении исследований о полученных результатах через посредство эмпирических исследовательских проектов с участием как государственных, так и негосударственных структур? Кроме того, играют ли они какую-либо роль в выявлении наилучшей практики и в распространении подобной информации в целом и среди государств-членов в частности?

IV. Выводы и рекомендации

69. Несмотря на многочисленные изменения, насилие в отношении женщин остается эндемичным, и во многих странах отсутствие отчетности о случаях насилия в отношении женщин является скорее правилом, чем исключением. В числе проблем, связанных с ответственностью государств, можно назвать: непризнание насилия в отношении женщин в качестве вопроса, относящегося к правам человека; неадекватное реагирование госу-

дарств; минимальные усилия по решению проблемы систематическим, всеобъемлющим и устойчивым образом; выделение минимального количества времени, усилий и ресурсов для решения проблемы; недостаточное внимание проведению исследований по изучению особенностей, причин и последствий насилия; наличие ситуаций, когда о случаях насилия сообщается, но лишь немногие виновные подвергаются преследованию, и еще меньшее их число осуждается; и наказания зачастую не отражают всей серьезности совершенных преступлений. Также продолжает иметь место отсутствие должных мер для урегулирования как индивидуальных, так и структурных аспектов неравенства и для борьбы с множественными и пересекающимися формами дискриминации, которые являются причиной и следствием насилия в отношении женщин.

70. Существует необходимость создания основы для обсуждения ответственности государств за действия с должной осмотрительностью, разделив стандарт должной осмотрительности на две категории: индивидуальной должной осмотрительности и системной должной осмотрительности. Эта адаптация бросает вызов предыдущим формулировкам, которые объединяли обязательства государств перед отдельными жертвами насилия и обязательства государств по созданию действующей системы для ликвидации насилия в отношении женщин. Индивидуальная должная осмотрительность относится к обязательствам государств перед отдельными лицами или группами лиц в отношении предупреждения, защиты, наказания и предоставления эффективных средств правовой защиты на конкретной основе. Индивидуальная должная осмотрительность требует гибкости, поскольку процедуры, применяемые в этих случаях, должны отражать потребности и предпочтения пострадавших отдельных лиц. Государства могут выполнять обязательство проявлять должную осмотрительность по защите отдельных лиц, обеспечивая женщин такими услугами, как телефонные горячие линии, медицинская помощь, консультационные центры, правовая помощь, приюты, выдача охранных ордеров и финансовая помощь. Подготовка по вопросам защитных мер и доступ к эффективным мерам также могут помочь выполнить обязательства государства перед отдельными лицами по защите от насилия и его предупреждению. Индивидуальная должная осмотрительность налагает на государство обязательство оказывать помощь жертвам в перестройке своей жизни и продвижении вперед и может включать в себя денежную компенсацию, а также помощь в переезде или поиске работы. Индивидуальная должная осмотрительность также требует от государств наказывать не только виновных, но также тех, кто не выполнил свои обязанности, связанные с реагированием на нарушение.

71. Системная должная осмотрительность имеет отношение к обязательствам, которые должны взять на себя государства для обеспечения реализации всеобъемлющей и устойчивой модели предупреждения, защиты, наказания и возмещения ущерба в связи с актами насилия в отношении женщин. На системном уровне государства могут выполнять свои обязанности по защите, предупреждению и наказанию, среди прочего, путем: принятия и изменения законодательства; разработки стратегий, планов действий, проведения кампаний по повышению осведомленности и оказания услуг; наращивания потенциала и расширения полномочий сотрудников полиции, прокуроров и судей; выделения необходимых ресурсов для реализации инициатив в области трансформационных изменений; и привлечения к ответственности тех, кто не обеспечил защиту и предупрежде-

ние, а также тех, кто совершает нарушения прав человека женщин. Кроме того, государства должны более конкретно участвовать в общей трансформации общества в целях борьбы со структурным и системным гендерным неравенством и дискриминацией.

72. Должна быть создана всеобщая комплексная система защиты и предупреждения, и эта система должна быть реализована на практике разумным образом, и она должна быть в целом эффективной в индивидуальных случаях²⁷. Речь идет об обязательстве способа действий, а не об обязательстве результата, однако оно требует от государств принимать разумные меры, которые имеют реальную перспективу повлиять на последствия или смягчить ущерб²⁸. В конечном счете общая система и ее применение в конкретных случаях должны иметь должный эффект сдерживания для предупреждения насилия в отношении женщин. Хотя на деле в каждом случае стандарт должной осмотрительности не требует достижения абсолютного сдерживания, он все же предполагает, что государства будут действовать так, чтобы обеспечить разумное сдерживание насилия²⁹. Наличие стандарта должной осмотрительности позволяет проследить за тем, чтобы защитные меры, имеющиеся в национальном законодательстве, позволяли отреагировать на соответствующую ситуацию, а также за их фактическим применением³⁰. В конце концов, "должная осмотрительность демонстрируется не формальным наличием средств судебной защиты, а их доступностью и эффективностью"³¹.

73. Государство обязано расследовать все акты насилия в отношении женщин, включая системные недостатки, не позволяющие предупреждать насилие в отношении женщин. Когда имеет место конкретный случай насилия в контексте общей структуры насилия в отношении женщин, то требуется более широкий диапазон мер для выполнения обязательства по соблюдению должной осмотрительности³². Расследование также должно проводиться с учетом гендерной проблематики³³ и с учетом особой уязвимости жертвы³⁴. Элемент расследования преследует две цели: предупредить повторение в будущем, а также обеспечить правосудие в отдельных случаях. Это касается как действий государственных структур, так и действий конкретных государственных должностных лиц³⁵. Такое расследова-

²⁷ Этот подход был принят Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также Межамериканской системой и Европейским судом по правам человека (ЕСПЧ). См. *Бану Акбак и др.* (сноска 16), пункты 12.1.1–12.1.5; Inter-American Commission on Human Rights (IACHR), case No. 12.051, *da Penha Maia Fernandes v. Brazil*, 16 April 2001.

²⁸ ECtHR, applications No. 33401/02, *Opuz v. Turkey*, judgement of 9 June 2009, para. 136, and No. 33218/96, *E. and others v. the United Kingdom*, judgement of 26 November 2002, para. 99.

²⁹ *Opuz*, para. 153.

³⁰ Там же, пункт 148.

³¹ IACHR, case No. 12.626, *Lenahan (Gonzales) v. United States of America*, 21 July 2011, para. 212.

³² IACtHR, *González et al. v. Mexico*, judgement of 16 November 2009, para. 293.

³³ Там же, пункт 455.

³⁴ См. ECtHR, application No. 47159/08, *BS v. Spain*, judgement of 24 July 2012. Жалобы заявителя о жестоком обращении со стороны полиции не были эффективным образом расследованы, отчасти потому, что не было принято во внимание ее уязвимое положение африканской женщины, работающей проституткой.

³⁵ *Lenahan (Gonzales)*, para. 178; *González et al. v. Mexico*, para. 242.

ние должно быть беспристрастным, серьезным и исчерпывающим, а государственные чиновники должны нести ответственность – административную, дисциплинарную или уголовную – когда имеет место нарушение законности³⁶. Требование проявлять должную осмотрительность не ограничивается порядком проведения расследования, но также предусматривает право жертвы на доступ к информации о состоянии расследования³⁷.

74. Должная осмотрительность требует создания независимой и эффективной судебной системы³⁸. В частности, в контексте насилия со стороны партнера/супруга имеется совмещение двух обязательств, касающихся и предупреждения, и наказания. В связи с продолжающимися взаимоотношениями между жертвой и виновным в насилии необходимо эффективное наказание за прошлое агрессивное поведение для предотвращения в будущем поведения аналогичного характера. Принцип должной осмотрительности требует, чтобы наказание за насилие в отношении женщин было достаточно строгим, чтобы служить фактором сдерживания в дальнейшем поведении³⁹. Кроме того, наряду с тем, что государство сохраняет за собой полномочия по определению того, какие уголовные наказания применить, принцип должной осмотрительности требует, чтобы наказания, налагаемые для сдерживания виновного и ограничения его дальнейших действий (например, психиатрическое лечение), действительно осуществлялись на практике⁴⁰. Неприменение судебными органами предусмотренных законом наказаний за конкретные преступления также может противоречить обязанности проявлять должную осмотрительность⁴¹. Судебные разбирательства, направленные на предупреждение насилия в отношении женщин, должны завершаться в течение разумного промежутка времени⁴².

75. Стандарт должной осмотрительности требует, чтобы средства правовой защиты не только формально существовали, но также, чтобы они были доступными и эффективными⁴³. Обязанность соблюдать должную осмотрительность в отношении средств правовой защиты состоит не просто в том, чтобы дать возможность женщинам вернуться к той жизненной ситуации, которая складывалась у них до отдельного случая насилия, а в том, чтобы обеспечить им потенциал для дальнейшего преобразования своей жизни. Это означает, что средства правовой защиты должны, насколько это возможно, изменить, а не укрепить существовавшие до этого модели сквозного структурного подчинения, гендерного неравенства, системной маргинализации и структурного неравенства, которые могут

³⁶ *Lenahan (Gonzales)*, para. 178; IACHR, "The situation of the rights of women in Ciudad Juárez, Mexico: the right to be free from violence and discrimination" (2003), para. 142; IACHR, "Access to justice for women victims of violence in the Americas (2007), recommendation 1.

³⁷ *Lenahan (Gonzales)*, para. 193.

³⁸ *Opuz*, para. 150.

³⁹ Там же, пункт 169.

⁴⁰ См. ECtHR, *A. v. Croatia*, application No. 55164/08, judgement of 14 October, paras. 78–79.

⁴¹ См. ECtHR, *Hajduová v. Slovakia*, application No. 2660/03, judgement of 30 November 2010, para. 52.

⁴² См. ECtHR, *Kalucza v. Hungary*, application No. 57693/10, judgement of 24 April 2012, paras. 64–67.

⁴³ IACHR, *Smith and Armendatriz et al. v. United States*, Report No. 81/10, case No. 12.562 (2010), para. 62; *Gonzales and others v. United States*, decision of admissibility of 24 July 2007, para. 42; IACHR, "Access to justice", para. 26.

лежать в корне причин насилия, которому подвергаются женщины. Как Специальный докладчик отметила в своем докладе в 2010 году, понятие права на возмещение ущерба входит в рамки права на правовую защиту и может служить как личным, так и общественным целям; в основе этого права лежит правосудие в целях исправительного воздействия, сдерживание от совершения преступлений, заслуженное наказание и восстановительное правосудие (A/HRC/14/22, пункт 12). Возмещение ущерба, включая вопросы удовлетворения претензий, реабилитации, гарантий неповторения и компенсации, должно учитывать гендерную проблематику, особенно когда речь идет о женщинах-жертвах актов дискриминации и насилия⁴⁴.

76. Основание для борьбы с дискриминацией в отношении женщин заложено общими принципами, которые определяют природу прав человека, т.е. принципами универсальности, неотчуждаемости, равенства, недискриминации, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности; а также принципами, относящимися к уважению, защите и осуществлению целей прав человека. Таким образом, участие, инклюзивность, верховенство права и подотчетность должны быть ключевыми ценностями, лежащими в основе принятия государством мер, когда оно действует с должной осмотрительностью, выполняя свои обязательства по искоренению насилия в отношении женщин.

77. Обязанность государств действовать с должной осмотрительностью должна продолжать развиваться кумулятивным и инклюзивным образом. В число соответствующих факторов можно включить: оценку обязательств и обязанностей государств по предупреждению насилия; обеспечение подотчетности как государственных, так и негосударственных субъектов; и устранение коренных причин насилия и источников дискриминации, которые пересекаются в фактических испытаниях, пережитых женщинами. Искоренение насилия в отношении женщин требует многостороннего подхода к подотчетности, который предусматривает мониторинг государственных и негосударственных субъектов на предмет соблюдения ими требований и включение их в качестве прямых носителей обязанностей по предупреждению, защите и внесению изменений. Должная осмотрительность в области прав человека требует изучения и оценки того, применяются ли общепризнанные принципы прав человека в собственном поведении государства и в мониторинге государством поведения третьих сторон – будь то частные лица или организации.

⁴⁴ *González et al.*, para. 446 ff.